

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792064>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

« NYLONDINA »  
*Modèle Gaber, Rome*

**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

« PONCHO »  
*Modèle Gaber, Rome*

Photos Scrimali



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

*Modèle Gaber, Rome*

Photo Scrimali



**J. G. NEF & Co. S. A., HERISAU**

« Nelo » chintz

*Modèle/Modello :*  
*Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio*

Photo Publifoto



**CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton fantaisie « Glaciella »  
Tessuto di cotone fantasia « Glaciella »

*Modèle/Modello :*  
*Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio*

A l'instigation et sous le patronage du Consul général de Suisse en Italie, M. A. Marcionelli (au premier rang, tout à gauche sur notre photo de gauche), l'Office de propagande de l'industrie suisse du coton et de la broderie à Saint-Gall avait organisé ce printemps à Milan un cocktail de mode pendant lequel furent présentés des modèles de la couture italienne, réalisés en tissus suisses. Nous reproduisons sur les deux pages ci-contre quelques aspects du défilé.



**STOFFEL & Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton jacquard fantaisie lourd, lamé or.  
Tessuto di cotone jacquard fantasia, pesante, lamé oro

*Modèle/Modello :*  
*Germana Marucelli, Milano*

Per iniziativa e sotto l'alto patronaggio del Sig. Dott. A. Marcionelli, Console generale di Svizzera in Italia (foto-  
grafia di sinistra, in prima fila a sinistra), l'Ufficio di  
propaganda dell'industria svizzera del cotone e dei  
ricami a San Gallo ha organizzato a Milano un cocktail  
primaverile di moda, durante il quale furono presentati  
modelli italiani, realizzati con tessuti svizzeri. Presentiamo  
qui alcuni aspetti di questa sfilata.



Photo Publifoto



**FORSTER WILLI & Co., SAINT-GALL**

Organza pure soie brodé  
Organza pura seta ricamata

*Modèle/Modello :*  
*Germana Marucelli, Milano*



**CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton fantaisie « Siciliana »  
Tessuto di cotone fantasia « Siciliana »

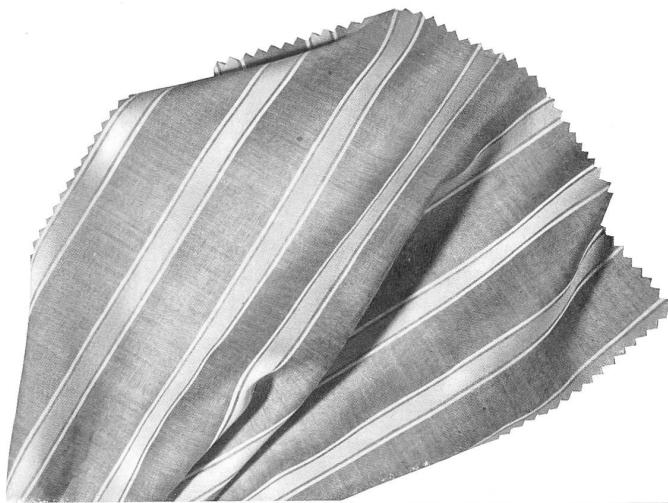
*Modèle/Modello :*  
*Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio*



**UNION S.A., SAINT-GALL**

Broderie haute nouveauté sur organza  
pure soie, avec effets or  
Ricami alta novità sopra organza pura  
seta con effetti oro

*Modèle/Modello :* *Lea Livoli, Milano*  
Interphoto Press Agency



**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

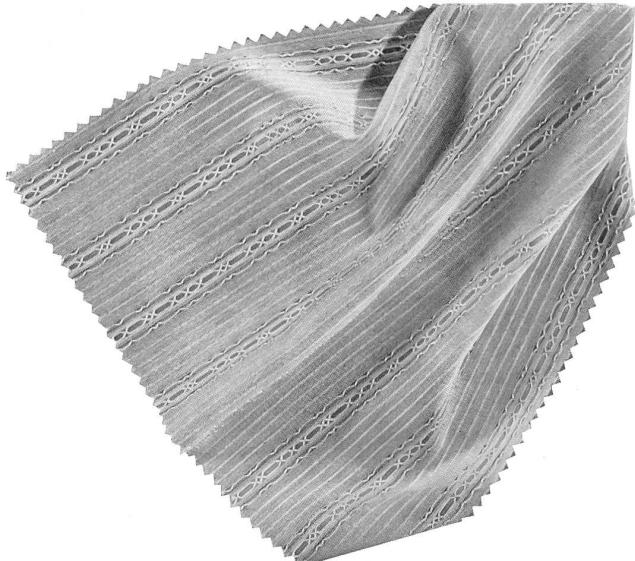
Batiste fantaisie  
*Modèle de Bellerive, Nice*  
Montex, Paris

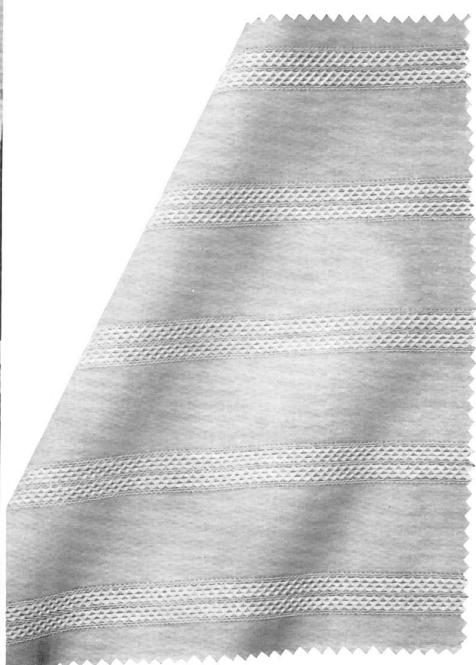


**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

Batiste fantaisie rayée  
*Modèle de Brigitte, Cannes*  
Montex, Paris

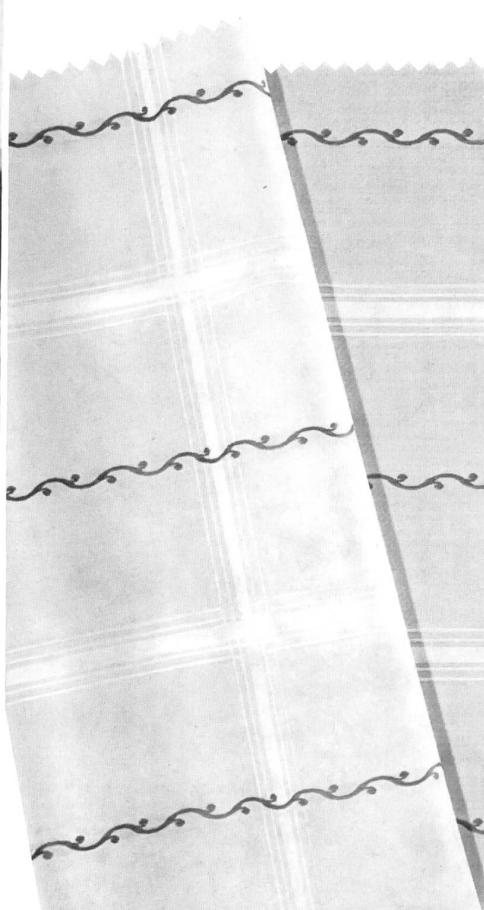
Photo B. de Toledo





**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

Batiste fantaisie, coton infroissable  
*Modèle de J. Tiktiner & Cie, Nice*  
Montex, Paris



**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

Batiste fantaisie à carreaux  
*Modèle de Brigitte, Cannes*  
Montex, Paris

**HEER & Co. S. A., THALWIL**

Dogalaine.

*Modèle de Claude Gilland, Paris*

Photo Mike de Dulmen



**HEER & Co. S. A., THALWIL**

Draplyne.

*Modèle de Mina Lapérine, Paris*

Photo Mike de Dulmen



HEER & Co. S. A., THALWIL

Drap de sable.

*Modèle de Geo Boutet, Paris*

Photo Mike de Dulmen



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,  
ZURICH**

Super Miyako uni.

*Model by Pertex, Stockholm*

Photo Brien Kirley at John French

The French periodical « Le Jardin des Modes » has been kind enough to submit the following pages, which describe and illustrate the present trends of fashion. We feel sure that they will be of interest to many of our readers.

La revista francesa « Le Jardin des Modes », ha tenido a bien asegurarnos a título de servicio especial la redacción de las páginas que siguen en las que se define e ilustra las tendencias características de la moda. Creemos que serán de la mayor utilidad para algunos de nuestros lectores.

Die französische Zeitschrift « Le Jardin des Modes » hat die nachfolgenden Seiten, in denen die typischen Merkmale der Mode in Wort und Bild dargestellt sind, eigens für « Textiles Suisses » zusammengestellt. Wir glauben, dass diese Angaben vielen unter unseren Lesern von Nutzen sein werden.



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,  
ZURICH**

Mousseline « Follette ».

*Model by Irène Gilbert, Dublin*

Photo Arne Nilsson